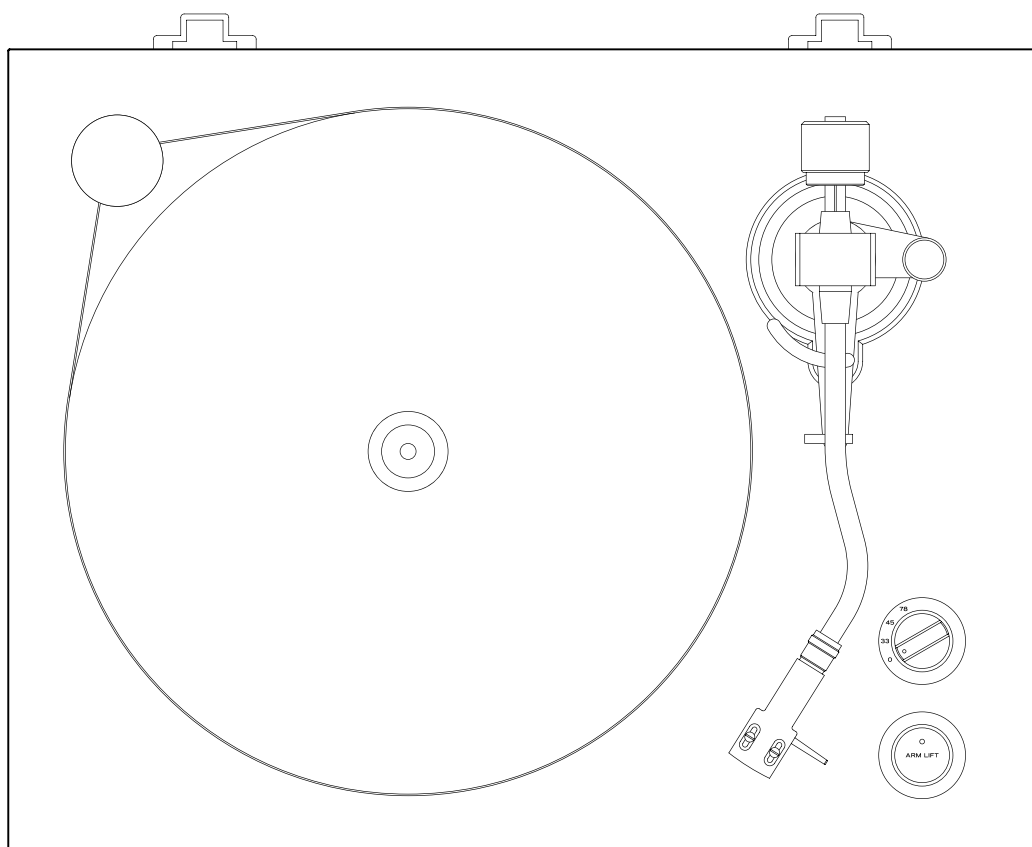


TEAC

TN-5BB



АНАЛОГОВЫЙ ПРОИГРЫВАТЕЛЬ
ВИНИЛОВЫХ ГРАМПЛАСТИНОК

ИНСТРУКЦИЯ ВЛАДЕЛЬЦА



ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ОПАСНОСТЬ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ОТКРЫВАТЬ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ ОТСУТСТВУЮТ ЧАСТИ, ОБСЛУЖИВАЕМЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОБРАЩАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ РЕМОНТНОМУ ПЕРСОНАЛУ.



Символ молнии в равнобедренном треугольнике призван обратить внимание пользователя на присутствие неизолированного «опасного напряжения» внутри корпуса изделия, которое может быть достаточной величины, чтобы представлять опасность удара людей электрическим током.



Восклицательный знак в равнобедренном треугольнике призван обратить внимание пользователя на важные инструкции по эксплуатации и уходу (обслуживанию) в документации, сопровождающей проигрыватель.

Предупреждение: Для предотвращения возгорания или опасности удара электрическим током, не подвергайте данное устройство воздействию дождя или влаги.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не снимайте внешние кожухи или корпуса, чтобы оставить незащищенной электронику. Внутри отсутствуют детали, обслуживаемые пользователем.
- Если у вас возникают проблемы с этим изделием, обратитесь в розничный магазин, где вы приобрели проигрыватель, за справкой. Не используйте данное изделие, пока оно не отремонтировано.
- Использование органов управления или регулировки или выполнение действий, не указанных в данной инструкции, может привести к опасному воздействию излучения.

- 1) Прочитайте эти инструкции.
- 2) Сохраните эти инструкции.
- 3) Обратите внимание на все предупреждения.
- 4) Следуйте всем инструкциям.
- 5) Не используйте данный проигрыватель вблизи воды.
- 6) Очищайте только сухой тряпкой.
- 7) Не закрывайте никаких вентиляционных отверстий. Устанавливайте в соответствии с инструкциями производителя.
- 8) Не устанавливайте вблизи любых источников тепла, таких как батареи, обогреватели, печи или других устройств (включая усилители), которые производят тепло.
- 9) Не пренебрегайте назначением безопасности поляризованного штеккера. Поляризованный штеккер имеет два ножевых контак-

та, один из которых шире другого. Заземляющий штеккер имеет два ножевых контакта и третий заземляющий штырь. Широкий контакт или третий штырь предназначены для обеспечения вашей безопасности. Если поставляемый штеккер не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.

- 10) Предохраняйте сетевой шнур от перемещения или передавливания, особенно в штеккерах, арматуре штепсельных розеток и в точке, где он выходит из устройства.

- 11) Используйте только крепления/принадлежности, указанные производителем.

- 12) Используйте только тележку, подставку, штатив, кронштейн или стол, указанный производителем, или проданный вместе с устройством. При использовании тележки, будьте осторожны при перемещении изделия на тележке, чтобы избежать травмы от опрокидывания. (рисунок)



- 13) Отсоединяйте это устройство от сети во время грозы или когда он не используется длительные периоды времени.

- 14) Обращайтесь за обслуживанием к квалифицированному персоналу. Обслуживание необходимо, когда устройство было повреждено любым способом, поврежден сетевой шнур или штеккер, была пролита жидкость и предметы упали внутрь устройства; проигрыватель был подвергнут воздействию дождя или влаги, работает не нормально, или его уронили.

* Проигрыватель потребляет номинальную нерабочую мощность от розетки переменного тока, когда его переключатель POWER или STANDBY/ON находится в положении STANDBY.

- Это устройство потребляет номинальную нерабочую мощность от розетки переменного тока, когда его переключатель POWER или STANDBY/ON находится в положении STANDBY.
- Сетевая вилка используется для отключения устройства, поэтому она должна быть легко доступна.
- Соблюдайте предосторожности при использовании наушников, поскольку слишком высокое звуковое давление (громкость) от наушников может привести к потере слуха.

В США И КАНАДЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ИСТОЧНИК НАПЯЖЕНИЯ 120 В.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не подвергайте это устройство воздействию капель или брызг.
- Не размещайте никаких предметов, заполненных жидкостями, таких как вазы, на устройстве.
- Не размещайте данное устройство в ограниченном пространстве, таком как книжный шкаф или аналогичном.
- Проигрыватель следует размещать достаточно близко к настенной розетке переменного тока, чтобы вы могли легко достать сетевой штеккер в любое время.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Изменения или модификации, явно не одобренные стороной, ответственной за соответствие, могут лишить пользователя права на эксплуатацию оборудования.

МОДЕЛЬ ДЛЯ США

Декларация о соответствии

Ответственная организация: TEAC AMERICA, INC.
Address: 1834 Gage Road, Montebello, California,
U.S.A. Telephone number: 1-323-726-0303



Это проигрыватель соответствует части 15 предписаний Федеральной комиссии по связи. Эксплуатация осуществляется при следующих двух условиях: (1) этот проигрыватель не должен порождать вредную помеху, и (2) этот проигрыватель должен выдерживать любую принимаемую помеху, включая помеху, которая может привести к нежелательной работе.

Информация о помехах (Требования FCC)

Это оборудование было испытано и признано соответствующим ограничениям для цифрового проигрывателя класса В, согласно Части 15 Наставлений Федеральной комиссии по связи. Эти ограничения разработаны для обеспечения разумной защиты против вредных помех в домашних условиях.

Это оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если оно не установлено и не используется в соответствии с данными наставлениями, может давать вредные помехи для радиосвязи. Однако отсутствует гарантия, что эта помеха не появится при конкретной установке. Если это оборудование действительно дает вредную помеху радио- и телевизионному приему, которая может быть выявлена путем включения и выключения данного оборудования, пользователь уполномочен попытаться убрать помеху при помощи одного или более нижеперечисленных мероприятий:

- Переориентировать или переставить оборудование и/или приемную антенну.
- Разнести подальше оборудование и приемник.
- Подсоединить оборудование к питающей розетке, находящейся на другом фидере, к которому не подключен приемник.
- Обратиться к дилеру или опытному специалисту по радио/телевидению за помощью.

МОДЕЛЬ ДЛЯ КАНАДЫ

Заявление о соответствии промышленным стандартам Канады:

Этот цифровой проигрыватель Класса В удовлетворяет Канадскому стандарту ICES-003.



МОДЕЛЬ ДЛЯ ЕВРОПЫ

Изделие, описанное в этом руководстве, отвечает соответствующим техническим стандартам: European Directives, и другим нормативам Европейской Комиссии – Commission Regulations

ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКИХ ПОКУПАТЕЛЕЙ

Утилизация электрического и электронного оборудования

- Все электрические и электронные изделия должны быть утилизированы отдельно от городского мусора через предназначенные сборочные пункты, уполномоченные правительством или местными властями.
- Путем правильной утилизации электрического или электронного оборудования, вы можете сохранить значительные ресурсы и предотвратить любое потенциально негативное воздействие на здоровье людей и окружающую среду.
- Неправильная утилизация лома электрического и электронного оборудования может существенно влиять на окружающую среду и здоровье людей из-за присутствия опасных веществ в оборудовании.
- Символ WEEE, который отображает перечеркнутый контейнер на колесах, указывает, что электрическое и электронное оборудование должно быть собрано и утилизировано отдельно от бытовых отходов.
- Системы возврата и сбора доступны конечным пользователям. Для получения более подробной информации об утилизации старой электрической и электронной аппаратуры, пожалуйста, обращайтесь в вашу мэрию, службу утилизации отходов или в магазин, где вы приобрели оборудование.



Pb, Hg, Cd

СОДЕРЖАНИЕ

Благодарим вас за выбор TEAC. Прочитайте данное руководство внимательно для получения наилучшего качества звука от этого устройства. После прочтения сохраните эту инструкцию для будущих обращений.

Важные инструкции по безопасности	2
Перед использованием	3
Обращение с грампластинками	3
Подготовка проигрывателя грампластинок	4
Соединения	6
Названия и функции деталей	6
Основные операции	7
Пылезащитная крышка проигрывателя грампластинок	8
Замечания об иглах для грампластинок	8
Замена головки звукоснимателя (картриджа)	8
Замена головки звукоснимателя (картриджа)	8
Совмещение картриджа (регулировка свеса)	9
Регулировка микролифта тонарма	10
Возможные неисправности	10
Технические характеристики	11

Названия компаний и названия изделий в этом документе являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев.

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Убедитесь, что в коробке находятся все поставляемые принадлежности, показанные ниже. Пожалуйста, обратитесь в магазин, где вы приобрели этот проигрыватель, если эти принадлежности потеряны или были повреждены во время транспортировки.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

- Устанавливайте проигрыватель на ровную поверхность.
- Не ставьте какие-либо предметы на крышку проигрывателя грампластинок. Предметы на крышке могут вызвать помехи от вибрации или падения, особенно во время воспроизведения.
- Избегайте размещения проигрывателя под прямым солнечным светом, близко к источнику тепла или в других подобных условиях. Не устанавливайте проигрыватель на усилитель или другое оборудование, которое может выделять тепло, превышающее диапазон температуры эксплуатации этого проигрывателя. Это может привести к выцветанию, деформации или неисправности.
- Поскольку проигрыватель может стать теплым во время работы, всегда оставляйте достаточное пространство вокруг него с целью вентиляции. При установке этого проигрывателя, оставляйте небольшое пространство (не менее 20 см) между ним и стенами и другими устройствами с целью обеспечения хорошего рассеяния тепла.
- При установке проигрывателя в стойку, например, оставьте не менее 35 см свободного пространства над ним и 10 см позади него. Отсутствие этих зазоров может привести к росту температуры внутри и вызвать возгорание.
- НЕ ПЕРЕМЕЩАЙТЕ ПРОИГРЫВАТЕЛЬ ВО ВРЕМЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ. Во время воспроизведения, грампластинка вращается. Не поднимайте и не перемещайте проигрыватель во время воспроизведения. Это может привести к повреждению грампластинки, иглы, звукоснимателя или проигрывателя.
- Всегда извлекайте грампластинку перед передвижением или перемещением этого проигрывателя. Перемещение проигрывателя с грампластинкой на диске проигрывателя может повредить грампластинку, иглу и звукосниматель или вызвать неисправность.
- Напряжение, питающее проигрыватель, должно совпадать с напряжением, напечатанным на задней панели. Если вы сомневаетесь относительно этого, обратитесь к электрику.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если поверхность проигрывателя загрязнена, протрите ее при помощи мягкой тряпки или используйте разбавленный мягкий мыльный раствор. Перед использованием, дайте поверхности проигрывателя полностью высохнуть.

- Не используйте химические очищающие тряпки, разбавитель или подобные вещества, так как они могут повредить поверхность проигрывателя.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для безопасности, отсоединяйте шнур питания от стенной розетки перед очисткой.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГЛОБАЛЬНОГО САЙТА TEAC

Вы можете скачать обновления для этого устройства с сайта TEAC Global Site:

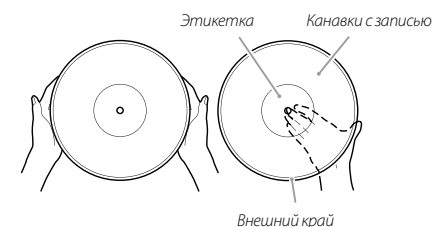
<http://teac-global.com/>

- 1) Откройте сайт TEAC Global Site.
- 2) В разделе TEAC Downloads, кликните нужный язык, чтобы открыть версию страницы Downloads на этом языке.
- 3) Выберите его и скачайте обновление, если это нужно.

ОБРАЩЕНИЕ С ГРАМПЛАСТИНКАМИ

КАК ДЕРЖАТЬ ГРАМПЛАСТИНКИ

Когда вы держите грампластинку или извлекаете её из конверта, избегайте прикасаться к канавкам, удерживая грампластинку за ее этикетку и край одной рукой или удерживая её за края обеими руками.



ОЧИСТКА

- Отпечатки пальцев и пыль на грампластинке могут вызывать шум и пропуски звука, а также повредить саму грампластинку и иглу головки звукоснимателя. Для очистки грампластинок используйте доступный в розничной продаже очиститель грампластинок. Не используйте разбавитель или что-то иное, чем очиститель грампластинок. Такие химикаты могут причинить ущерб поверхности грампластинки.
- При использовании очистителя грампластинок, протирайте её поверхность круговыми движениями, по канавкам.



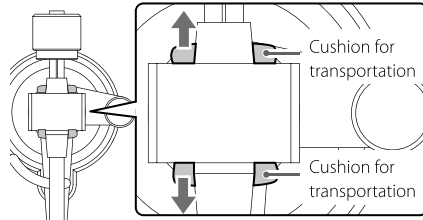
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ГРАМПЛАСТИНОК

- Не оставляйте грампластинки в местах, где они подвержены прямому солнечному свету, или где высокая влажность или высокая температура. Длительное нахождение грампластинки в таких условиях может привести к короблению или другому повреждению.
- Не складывайте грампластинки в стопку, не размещайте на них тяжелые предметы.
- Не оставляйте грампластинки под углом длительное время. Это может привести к короблению или другому повреждению.
- Не позволяйте твердым предметам соприкасаться со звуковыми канавками. Это может вызвать царапины.
- После завершения воспроизведения грампластинки, всегда кладите её в конверт для хранения. Хранение не защищенной грампластинки может привести к короблению или царапинам.
- Не используйте треснутые грампластинки.

ПОДГОТОВКА ПРОИГРЫВАТЕЛЯ ГРАМПЛАСТИНОК

Оставляйте проигрыватель в ждущем режиме standby во время установки и настройки (см. D на странице 6).

- 1** Вокруг тонарма закреплены поролоновые подушки для использования во время транспортировки. Удалите их в направлении стрелок, показанных на рисунке.



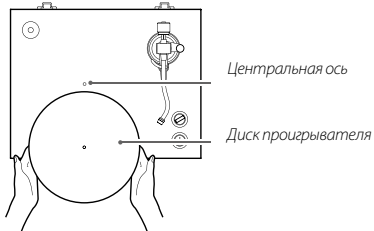
- 2** Установите проигрыватель на плоской и ровной поверхности.

Установите проигрыватель на ровной и горизонтальной поверхности для того, чтобы пластинки могли точно воспроизводиться.

- 3** Установите диск на проигрыватель грампластинок.

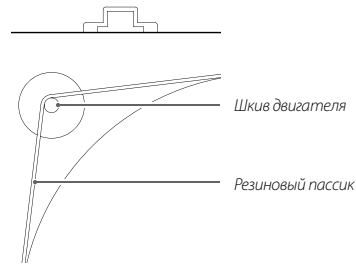
Совместите диск проигрывателя с центральной осью и установите его.

- Устанавливайте той стороной, где диаметр отверстия больше.



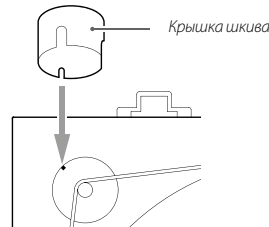
- 4** Оберните плоский резиновый пассик вокруг наружной поверхности диска, а затем оберните его вокруг шкива двигателя.

- Будьте осторожны, чтобы резина не перекрутилась.
- Проверните диск несколько раз, чтобы проверить надежность установки пассика.



- 5** Установите крышку шкива

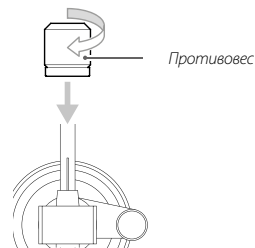
Совместите небольшую прорезь в крышке шкива с выступом на шкиве, как показано на рисунке внизу. Если их не совместить, то крышка будет перекошена.



- 6** Установите противовес.

Установите противовес на хвостик тонарма, аккуратно нажмите и поверните его по часовой стрелке, чтобы затянуть.

- Когда противовес можно будет двигать в направлении подшипника, его установка готова.



- 7** Установите держатель (шелл) для звукоснимателя.

Установите держатель на переднюю часть тонарма и поверните муфту, чтобы законтировать его на месте.



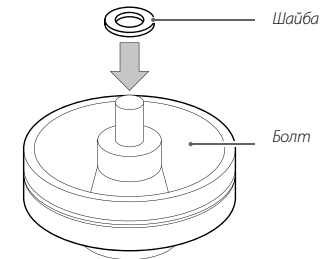
ПРОВЕРКА ГОРИЗОНТАЛЬНОСТИ И ТОНКАЯ РЕГУЛИРОВКА

Для проверки горизонтальности установки проигрывателя мы рекомендуем использовать доступные в продаже устройства для контроля уровня. Если проигрыватель стоит неровно, проделайте приведенную ниже процедуру, чтобы отрегулировать высоту опор и добиться горизонтальности.

- Если наклон слишком велик, такой метод может не справиться с выравниванием проигрывателя.

- 1** Отверните опоры с более низкой стороны и снимите ее.

- 2** Наденьте на болт одну из прилагаемых в комплекте шайб.

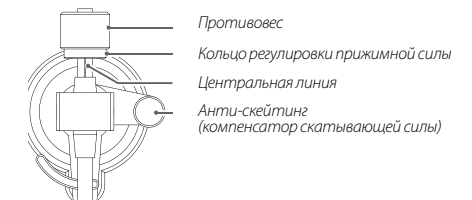


- 3** Навинтите опоры обратно в исходное положение.

- 4** Надавите на все четыре угла проигрывателя чтобы проверить, распределен ли вес равномерно на все четыре опоры.

Если одна из сторон шатается, добавьте шайбу, как указано выше, чтобы скорректировать высоту.

БАЛАНСИРОВКА ТОНАРМА И РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ ИГЛЫ



- 1** Нажмите кнопку STANDBY/ON на задней панели проигрывателя, чтобы включить его.

ПОДГОТОВКА ПРОИГРЫВАТЕЛЯ ГРАМПЛАСТИНОК

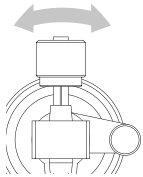
2 Установите диск антискейтинга на ноль.

3 Нажмите кнопку ARM LIFT, чтобы поднять рычаг тонарма. Затем сдвиньте тонарм немного влево.

Когда микролифт тонарма поднят, загорается индикатор на кнопке ARM LIFT

4 Нажмите кнопку ARM LIFT, чтобы опустить рычаг тонарма.

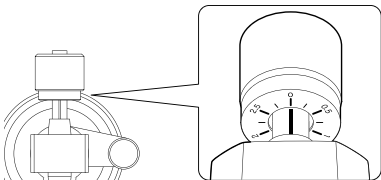
5 Поворачивайте противовес и отрегулируйте его так, чтобы выровнять тонарм горизонтально.



- Будьте осторожны, не давайте игле звукоснимателя касаться проигрывателя.
- Снимите защиту иглы со звукоснимателя перед выполнением регулировок.

6 Верните тонарм в исходное положение, и передвиньте зажим влево, чтобы закрепить тонарм на месте.

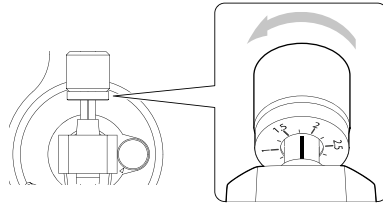
7 Поверните кольцо регулировки давления иглы так, чтобы центральная линия совпала с нулевой отметкой на шкале.



* Вращайте только кольцо. Будьте осторожны, чтобы не повернуть противовес.

8 Поверните противовес так, чтобы шкала регулировки давления иглы совпала с давлением иглы, указанным для звукоснимателя.

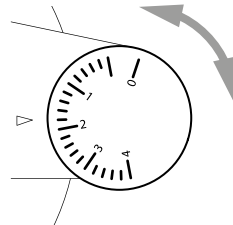
- Для головки звукоснимателя, поставляемого в комплекте, давление иглы составляет 1.8 г. Поэтому поверните противовес к значению 1.8 на шкале, когда используете эту головку звукоснимателя.
- Поворачивайте направо от 0 в направлении 0.5 и 1.0



9 Отрегулируйте диск антискейтинга.

Начните с установки на то же самое значение, что и давление иглы, и отрегулируйте во время воспроизведения граммпластинки (см. страницу 7) до такого положения, в котором громкость левого и правого канала сбалансирована.

На рисунке ниже давление иглы установлено на 1.8 г.



ВНИМАНИЕ

В зависимости от состояния пластинки, баланс громкости левого и правого каналов может стать нестабильным или даже появиться пропуски звука. В таких случаях, попробуйте сделать следующие настройки:

Если звук проскакивает назад (игла прыгает назад)

Слегка уменьшите показание антискейтинга на диске с делениями.

Если звук проскакивает вперед (игла прыгает вперед)

Слегка увеличьте показание антискейтинга на диске с делениями

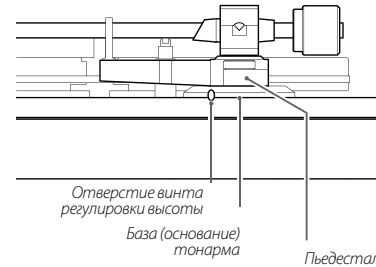
РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ТОНАРМА

Выполните описанные ниже действия, чтобы отрегулировать высоту тонарма, если она не выровнена перед воспроизведением пластинки, например, после замены картриджа или шелла.

1 Поместите пластинку на диск и опустите иголку на край записи.

- Не позволяйте диску вращаться.

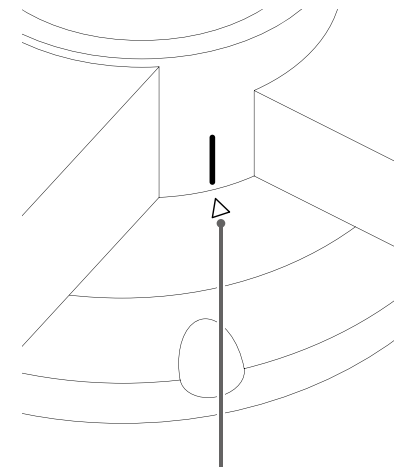
2 Вставьте прилагаемый 2.5-мм шестигранный ключ в отверстие винта регулировки высоты и поверните его против часовой стрелки, чтобы разблокировать базу тонарма.



3 Удерживайте основание тонарма и отрегулируйте высоту так, чтобы выровнять тонарм.

- При регулировке высоты не допускайте перемещения тонарма вправо или влево.

4 Поверните шестигранный ключ по часовой стрелке, чтобы зафиксировать основание тонарма.

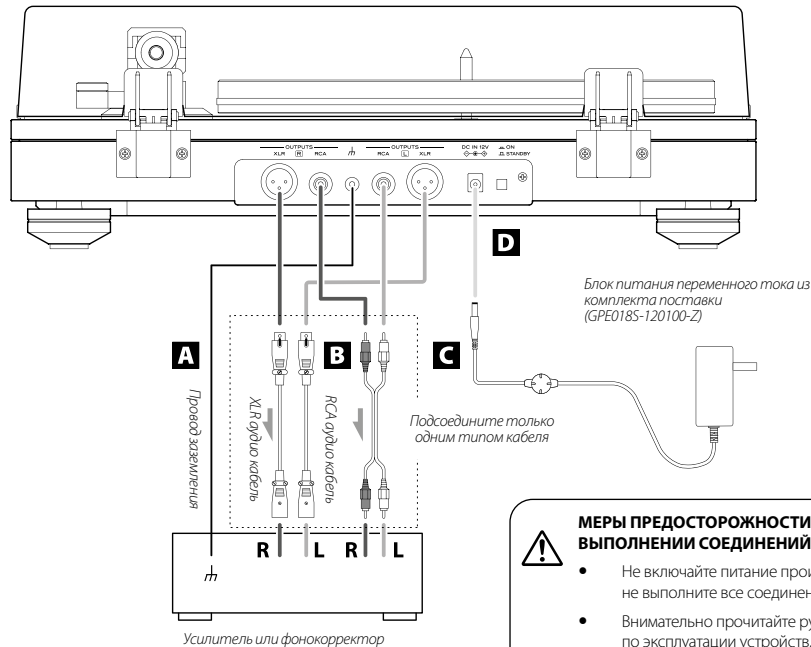


Положение для совмещения

Основание тонарма может двигаться влево и вправо по отношению к пьедесталу. Совместите риску (белую) на базе тонарма с отметкой на пьедестале ▲, прежде чем зафиксировать его.

5 Прослушайте запись на пластинке и убедитесь, что тонарм теперь стоит горизонтально.

СОЕДИНЕНИЯ



A КЛЕММА ЗАЗЕМЛЕНИЯ

Используйте провод заземления прилагаемого RCA аудио кабеля, чтобы соединить эту клемму с аналогичной клеммой заземления на усилителе или ресивере, например.

- Это заземление НЕ ЯВЛЯЕТСЯ защитой от удара током.

Если шум из колонок заметен

Если подсоединение заземления не помогает снизить уровень шумов, отсоедините его и проверьте звучание еще раз. Выбирайте такой вариант, когда шумы и фон меньше.

B РАЗЪЕМЫ АНАЛОГОВОГО АУДИО ВЫХОДА (L/R)

Эти разъемы напрямую выводят аналоговый аудио сигнал с картриджа (L/R).

Используйте это соединение при подключении проигрывателя к усилителю или другому оборудованию, имеющему вход PHONO. Подключайте к нужному входу PHONO в соответствии с типом установленной в проигрывателе головки звукоснимателя (MC или MM). У некоторых устройств можно задавать переключателем тип картриджа, подключаемого на вход PHONO. За более подробной информацией обращайтесь в инструкцию на устройство.

Используйте следующие типы кабелей для подсоединения проигрывателя.

XLR: XLR кабели (продаются отдельно)

RCA: RCA кабели



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ СОЕДИНЕНИЙ

- Не включайте питание проигрывателя, пока не выполните все соединения.
- Внимательно прочитайте руководства по эксплуатации устройств, которые вы подсоединяете, и следуйте их инструкциям при выполнении соединений.

C РАЗЪЕМ ВХОДА ПИТАНИЯ ПОСТОЯННОГО ТОКА

После завершения всех соединений, подсоедините блок питания переменного тока из комплекта поставки к этому гнезду.

Проверьте и убедитесь, что сетевая вилка блока питания переменного тока вставлена в розетку.

- Не используйте никаких других блоков питания переменного тока, кроме поставляемого с этим устройством.



Обязательно подсоединяйте сетевой шнур в розетку переменного тока, которая подает правильное напряжение. Подключение к розетке, которая дает неправильное напряжение, может привести к возгоранию или удару электрическим током.



Держитесь за сетевую вилку, когда вставляете блок в розетку или отключаете от розетки. Никогда не тяните или не дергайте за сетевую шнур.

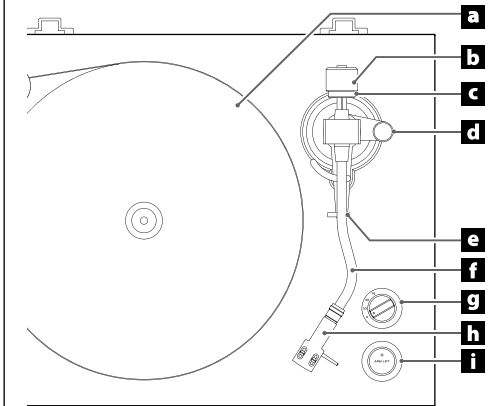


Отсоедините сетевой шнур, когда вы не намерены использовать прибор продолжительное время.

D Кнопка STANDBY/ON

Нажимайте кнопку STANDBY/ON, чтобы включить проигрыватель или перевести его в ждущий режим standby.

НАЗВАНИЯ И ФУНКЦИИ ДЕТАЛЕЙ



a ДИСК ПРОИГРЫВАТЕЛЯ

Устанавливайте грампластинки на центр диска.

b ПРОТИВОВЕС

c КОЛЬЦО РЕГУЛИРОВКИ ПРИЖИМНОЙ СИЛЫ

d ДИСК РЕГУЛИРОВКИ АНТИСКЕЙТИНГА

e ДЕРЖАТЕЛЬ ТОНАРМА

Место парковки для тонарма. Аккуратно надавите вправо на зажим, чтобы освободить тонарм перед воспроизведением грампластинки.

f ТОНАРМ

g РУЧКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ

Установите скорость вращения (об/мин), подходящую для грампластинки. Вращение диска останавливается, если переключить эту ручку в «0».

h ДЕРЖАТЕЛЬ ЗВУКОСНИМАТЕЛЯ (ШЕЛЛ)

i КНОПКА ARM LIFT

Используйте для поднятия и опускания тонарма.

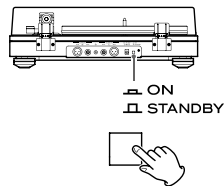
Нажмите эту кнопку, чтобы поднять подъемник тонарма, и в кнопке загорится индикатор. Нажмите эту кнопку еще раз, чтобы опустить подъемник тонарма, в результате чего индикатор не погаснет.

Мы рекомендуем использовать подъемник тонарма, чтобы избежать повреждения пластинок и иглы, потому что это безопаснее и надежнее, чем использовать для этого палец.

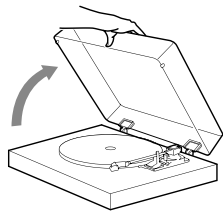
ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ГРАМПЛАСТИНОК

- 1 Нажмите кнопку **STANDBY/ON** на задней панели проигрывателя, чтобы включить его.



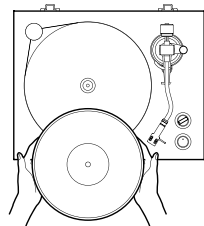
- 2 Медленно откройте пылезащитную крышку проигрывателя грампластинок.



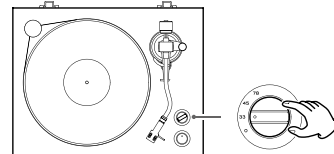
⚠ Будьте внимательны, не прижимайте вашу руку, например, закрывая и открывая крышку проигрывателя.

- 3 Установите грампластинку на диск.

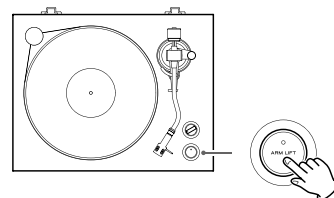
При воспроизведении грампластинок на 45 об/мин с большим центральным отверстием, используйте поставляемый в комплекте переходник.



- 4 Установите соответствующую скорость вращения (об/мин) грампластинки.
Скорость вращения может быть установлена на 33,33 или 45 об/мин.

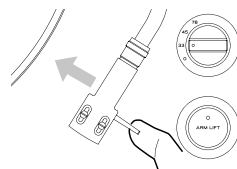


- 5 Нажмите кнопку **ARM LIFT** для поднятия тонарма



Когда работает микролифт тонарма, индикатор мигает.
Вы также можете вручную переместить тонарм над пластинкой с записью, не поднимая микролифт тонарма, а затем медленно опустить тонарм в канавку, чтобы начать воспроизведение.

- 6 Переместите тонарм к краю грампластинки или на дорожку, с которой вы хотите начать воспроизведение.



- 7 Нажмите кнопку **ARM LIFT** для опускания микролифта тонарма.

Тонарм опускается медленно, пока игла не коснется грампластинки и не начнется воспроизведение.

* Мы рекомендуем вам закрывать крышку проигрывателя во время воспроизведения, чтобы избежать пыли.

⚠ Не ставьте никаких предметов на крышку проигрывателя грампластинок.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

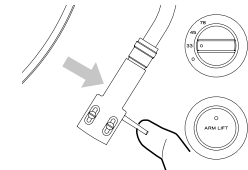
- Во время воспроизведения, не прикасайтесь к тонарму или вращающейся грампластинке.
- Не останавливайте силой вращение диска во время воспроизведения. Поскольку этот проигрыватель не предназначен для ди-джеев (у него не прямой привод), делая что-то подобное, вы можете вызвать неисправность.

⚠ Во время воспроизведения грампластинок, может появиться акустическая обратная связь, если громкость слишком велика. Если это происходит, уменьшите громкость усилителя.

КОГДА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ЗАКОНЧИТСЯ

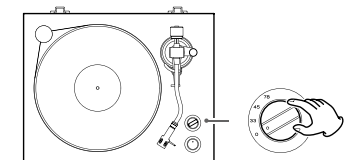
- 1 Когда игла достигнет конечной канавки, микролифт тонарма приподымется и вращение пластинки автоматически остановится.
Индикатор в кнопке **ARM LIFT** будет гореть.

- 2 Верните тонарм в его исходное положение.



Диск опять начнет вращаться

- 3 Поверните ручку переключения скоростей в положение «0», чтобы остановить диск.



АВТОМАТИЧЕСКИЙ МИКРОЛИФТ ТОНАРМА

При поставке нового проигрывателя с завода заранее активируется автоматический микролифт тонарма, который поднимает тонарм при достижении иглой конечной канавки на пластинке.

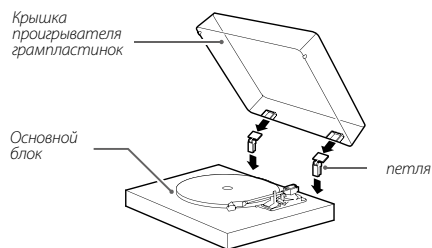
ОТКЛЮЧЕНИЕ АВТОМАТИЧЕСКОГО МИКРОЛИФТА ТОНАРМА

Нажимайте кнопку подъема **ARM LIFT** в течение пяти секунд, пока индикатор на кнопке не мигнет дважды.

- Снова нажмите кнопку подъема тонарма **ARM LIFT** в течение пяти секунд, чтобы опять включить эту функцию.
- Отключите автоматический подъемник тонарма, если 7-дюймовая EP или другая пластинка не воспроизводится до самого ее окончания.

ПЫЛЕЗАЩИТНАЯ КРЫШКА ПРОИГРЫВАТЕЛЯ ГРАМПЛАСТИНОК

УСТАНОВКА КРЫШКИ НА ПРОИГРЫВАТЕЛЬ



1 Вставьте петли полностью в держатели слева и справа на задней панели основного блока.

2 Совместите верхние части петель с держателями петель на крышке проигрывателя и вставьте их.

- Закрывайте пылезащитную крышку во время воспроизведения. Так вы предотвратите пропуск дорожек, вызванный непреднамеренным касанием и заблокируете доступ звукового давления на иглу извне, что может вызвать помехи.
- Не открывайте и не закрывайте крышку во время воспроизведения, чтобы избежать перескоков иглы с дорожки на дорожку.
- Держите крышку всегда, когда можно, закрытой, чтобы предотвратить доступ пыли внутрь.

СНЯТИЕ КРЫШКИ С ПРОИГРЫВАТЕЛЯ

Держите оба края крышки проигрывателя и поднимите ее медленно, чтобы снять вместе с петлями с проигрывателя. Затем снимите петли с крышки проигрывателя.

ОТКРЫВАНИЕ И ЗАКРЫВАНИЕ КРЫШКИ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ

Открытие

Держите передний край крышки проигрывателя и осторожно поднимите ее, чтобы открыть полностью, до упора.

Крышка проигрывателя останется открытой в этом положении.

Закрывание

Осторожно опустите крышку проигрывателя, пока она не закроется.

! Будьте внимательны, не прищемите вашу руку, например, закрывая и открывая крышку проигрывателя.

ЗАМЕЧАНИЯ ОБ ИГЛАХ ДЛЯ ГРАМПЛАСТИНОК

- Если игла становится изогнутой или поврежденной, она может потерять способность точно следовать за звуковой канавкой. Так как изогнутая игла может повредить грампластинку или вызвать другую неисправность, обращайтесь с ними очень осторожно.
- Если игла загрязнилась, используйте только покупной очиститель для игл или аналогичный продукт, чтобы ее очистить. Не протирайте иглу с помощью разбавителя или других химикатов. Это может повредить иглу.

ЗАМЕНА ИГЛЫ

Если кончик иглы износился, это может не только ухудшить качество звука, но и повредить грампластинки. После приблизительно 1000 часов воспроизведения следует заменять иглу на указанную нами.

В комплекте поставляется заранее установленная головка звукоснимателя – Ortofon 2M Red MM-типа картридж.

При нормальном использовании иглу для 2M Red следует заменять приблизительно каждые 1000 часов. Пожалуйста, используйте только доступную в продаже сменную иглу для звукоснимателя типа 2M Red.

- Следуйте инструкциям по замене в руководстве на запасную иглу.

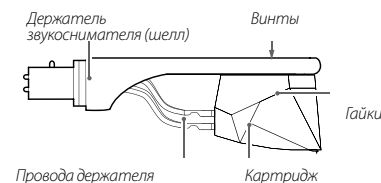
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- *Поскольку могут внезапно появиться громкие шумы, переведите проигрыватель в ждущий режим standby перед заменой иглы.*
- *Будьте осторожны, не повредите вашу руку или оборудование.*
- *Следите, чтобы маленькие дети случайно не проглотили иглу.*
- *Имейте в виду, что гнутые иглы, деформированные в результате невнимательности владельца или по другим внешним причинам, не подлежат замене по гарантии.*

ЗАМЕНА ГОЛОВКИ ЗВУКОСНИМАТЕЛЯ (КАРТРИДЖА)

Чтобы заменить звукосниматель, сначала снимите держатель (шелл) с тонарма.

- В комплекте поставляется заранее установленная головка звукоснимателя – Ortofon 2M Red MM-типа.
- Мы рекомендуем вам опустить защиту иглы во время замены звукоснимателя.

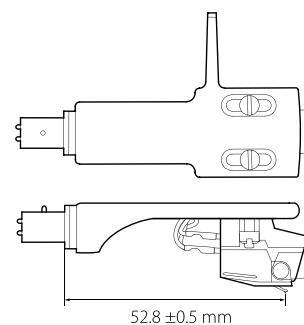


1 Отсоедините разъемы на проводах держателя от звукоснимателя.

2 Отвинтите винты и снимите звукосниматель.

3 Закрепите новый звукосниматель и затяните винты.

Положение винтов при закреплении см. на рисунке ниже.



4 Подсоедините разъемы на проводах держателя к звукоснимателю.

- Сигнал и цвета проводов держателя показаны ниже.

Сигнал	Цвет
Левый канал +	Белый
Левый канал –	Синий
Правый канал +	Красный
Правый канал –	Зеленый

5 Сбалансируйте тонарм и отрегулируйте давление иглы.

Следуйте процедурам в разделе "Balancing the tonearm and adjusting the tracking force" – «Балансировка тонарма и регулировка давления иглы» на странице 4.

СОВМЕЩЕНИЕ КАРТРИДЖА (РЕГУЛИРОВКА СВЕСА)

При установке нового картриджа или шелла на TN-5BB используйте шаблон для выравнивания картриджа – Cartridge Alignment Gauge для регулировки положения крепления картриджа таким образом, чтобы ошибка слежения была сведена к минимуму.

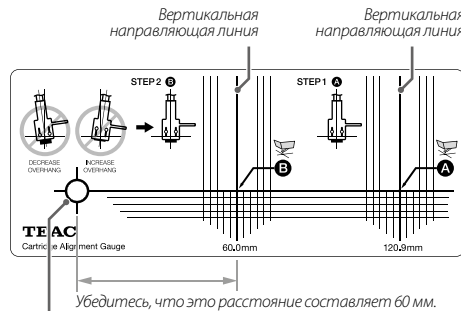
Обзор шаблона для выравнивания картриджа

Используйте шаблон, прилагаемый к этому продукту, или загрузите PDF-файл с нашего веб-сайта (<https://teac.jp/int/product/tn-5bb/>) и распечатайте его в реальном размере.

После печати осторожно сделайте отверстие для шпинделя или же используйте перочинный нож, чтобы вырезать крест в отверстии под шпиндель на шаблоне.

ВНИМАНИЕ

- Чтобы игла не зацепилась и не повредилась, напечатайте шаблон на фотобумаге, глянцевой бумаге или другой бумаге с гладкой поверхностью.
- После печати PDF-файла убедитесь, что расстояние между центром отверстия для шпинделя и точкой В составляет ровно 60 мм. Если это расстояние неверно, то печать производилась не в реальном размере, поэтому шаблон нельзя использовать для крепления картриджа в правильном положении.



Отверстие для шпинделя

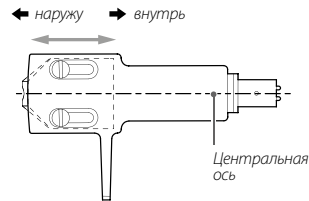
ПРИМЕЧАНИЕ:

- Вертикальные и горизонтальные линии являются направляющими.
- Расстояние от центральной оси вращения тонарма (поворота тонарма) до центра пластинки называется "расстоянием от оси вращения до шпинделя" ("pivot-to-spindle distance"). Расстояние от оси тонарма до наконечника иглы картриджа называется "эффективной длиной" ("effective length"). Разница между ними составляет длину свеса. С помощью базовой регулировки картриджа задается только эта длина свеса. Однако с помощью юстировочного шаблона можно отрегулировать более точно положение и угол крепления картриджа, реализуя такую установку, которая подавляет ошибки слежения более точно.

Пояснение к креплению картриджа

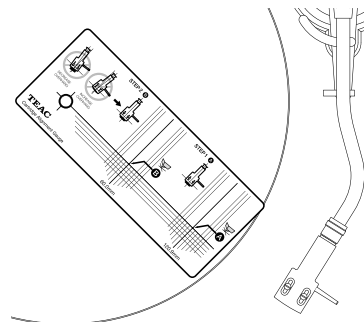
Временно зафиксируйте картридж в нужном положении, как описано в предыдущем разделе "Замена картриджа" (Changing the cartridge).

При регулировке положения картриджа перемещайте картридж вдоль отверстий для винтов в соответствии с центральной осью кантилевера (иглодержателя) и головки звукоснимателя. (См. иллюстрацию ниже.)

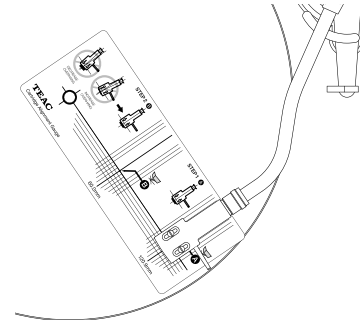


- Стороны картриджа и кантилевер (иглодержатель) могут быть не параллельны из-за индивидуальных различий в геометрии. Это может быть небольшой наклон, но его нельзя игнорировать при выполнении этой регулировки, поэтому выровняйте центральную ось по оси кантилевера.
- Чтобы обеспечить точную регулировку положения картриджа, частично затяните винты, используемые для крепления картриджа к шеллу, чтобы временно удерживать его на месте. Слишком сильное затягивание винтов мешает регулировке положения картриджа.

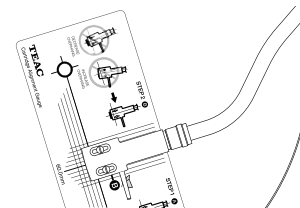
- 1 Положите шаблон для выравнивания картриджа на диск проигрывателя так, чтобы шпиндель прошел через отверстие для него.



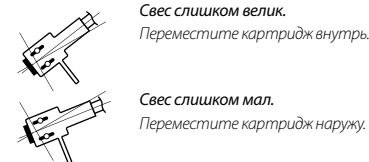
- 2 Двигайте шаблон для выравнивания картриджа и тонарм так, чтобы найти положение, в котором вертикальная линия, проходящая через точку А и центральную ось картриджа, совпадает.



- 3 Точно отрегулируйте положение крепления картриджа таким образом, чтобы кончик иглы и точка А находились в одном положении.
См. раздел "Пояснение к креплению картриджа" ("Cartridge attachment explanation") для определения взаимосвязи между положением картриджа и шеллом.
- 4 Переместите шаблон для выравнивания картриджа и тонарм так, чтобы поместить кончик иглы в положение точки В.



- 5 Если шелл параллелен направляющей линии, переходите к следующему шагу. Если же он не параллелен, обратитесь к приведенному ниже рисунку и повторите настройку с шага 2.



РЕГУЛИРОВКА МИКРОЛИФТА ТОНАРМА

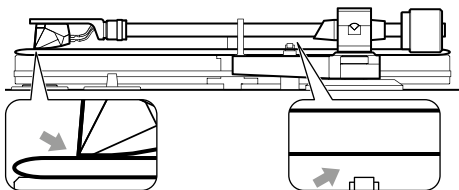
Высота микролифта тонарма на этом проигрывателе откалибрована для установленного на фабрике картриджа.

Если картридж заменить другим, то игла может не касаться записи, когда подъемник тонарма опущен, или же игла не сможет подняться достаточно высоко от пластинки, когда микролифт тонарма поднят. В таких случаях отрегулируйте высоту подъемника тонарма.

ПРОВЕРКА ВЫСОТЫ ПОДЪЕМА ТОНАРМА

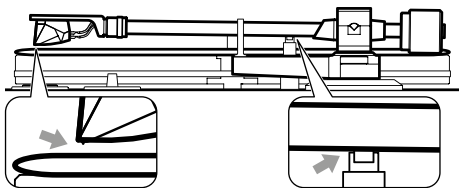
Проверьте следующие условия на внутреннем и внешнем краях пластинки.

Зазор возникает между тонармом и подъемником тонарма, когда подъемник опущен.



- Если тонарм соприкасается с подъемником тонарма, уменьшите высоту подъемника тонарма.

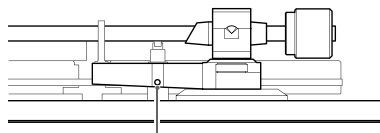
Кончик иглы не отделяется от пластинки при поднятии тонарма-подъемника.



- Если игла соприкасается с пластинкой, увеличьте высоту подъемника тонарма.

ИЗМЕНЕНИЕ ВЫСОТЫ МИКРОЛИФТА ТОНАРМА

Высота микролифта тонарма зафиксирована с помощью винта, расположенного на месте, указанном на рисунке ниже.



Отверстие для винта регулировки высоты

- 1** Вставьте прилагаемый шестигранный ключ на 1,5 мм в отверстие для винта регулировки высоты и поверните его против часовой стрелки, чтобы ослабить винт.
- 2** После регулировки высоты подъемника тонарма опять вставьте шестигранный ключ в отверстие винта регулировки высоты и поверните его по часовой стрелке, чтобы зафиксировать положение подъемника тонарма.
Диапазон вертикального перемещения подъемника тонарма не может быть изменен.
- 3** После регулировки высоты подъемника тонарма следуйте предыдущим инструкциям, чтобы еще раз проверить его высоту.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Если вы столкнулись с проблемой при эксплуатации этого проигрывателя, пожалуйста, проверьте ниже следующие пункты перед запросом обслуживания. Что-то кроме этого проигрывателя также может вызвать проблему. Пожалуйста, проверьте, что подсоединенные устройства также используются должным образом.

Если проигрыватель все еще работает не правильно, обратитесь в розничный магазин, где вы приобрели проигрыватель.

Отсутствует питание.

- Проверьте, что блок питания переменного тока вставлен в розетку. Затем, нажмите кнопку STANDBY/ON, чтобы включить проигрыватель (страница 6).

Громкость мала.

- Проверьте подключения (стр. 6).
Подключитесь к соответствующим входным разъемам PHONO в соответствии с типом установленного картриджа (MM или MC). Входные разъемы PHONO некоторых устройств могут переключаться на использование с входными сигналами от картриджа типа MM или MC. Для получения более подробной информации обратитесь к руководству по эксплуатации этого оборудования.

Воспроизведение невозможно; слышится шум.

- Проверьте, что был удален колпачок с иглы (сделанный из белой пластмассы).
- Очистите иглу (страница 8).
- Если игла изношена, замените ее.
- Установите проигрыватель как можно дальше от телевизоров, микроволновых печей и других устройств, которые излучают электромагнитные волны.
- Попробуйте вставить адаптер питания в другую розетку.

Слышен шум при воспроизведении

Шум может появиться, если давление иглы больше, чем заданное для этой головки звукоснимателя. Отрегулируйте заново давление иглы на пластинку в соответствии с заданным значением (страница 4).

Неправильная высота тона.

- Установите скорость вращения (об/мин), соответствующую грампластинке (стр. 7).

Пропуски звука.

- Вибрации вызывают пропуски звука. Устанавливайте этот проигрыватель в устойчивом месте.
- Если грампластинка загрязнена, очистите её.
- Не используйте поцарапанные грампластинки.
- Сбалансируйте тонарм и отрегулируйте снова давление иглы (страница 4). Если давление иглы меньше значения, указанного для звукоснимателя, пропуски будут более вероятными.
- Убедитесь, что тонарм не касается подъемника микролифта (стр. 10).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Проигрыватель

Система приводапрецизионный пассивный
..... привод с обнаружением вращения

ДвигательПостоянного тока

Скорость вращения 33 1/3 об/мин, 45, 78 об/мин

Коэффициент детонации и рокот 0.1% или менее

Отношение сигнал/шум 67 дБ или выше

..... (А-взвеш., НЧ-фильтр 20 кГц)

Диск проигрывателя акриловый, диаметр 30 см

Картридж (головка звукоусилителя)

Тип ММ – подвижный магнит)

Выходное напряжение 5 мВ (1 кГц, 5 см/с)

Давление иглы (прижимная сила 1.8 г

Вес картриджа 7.2 г

Включая вес держателя 10 г

..... (включая винты, гайки и провода)

- Срок службы иглы зависит от условий использования, но обычно он составляет около 1000 часов.

• Сменная игла модели: Ortofon 2M Red

Тонарм

Тип Статически сбалансированный S-образный тонарм

Эффективная длина тонарма 223 мм

Допустимый вес картриджа 4.0 – 13 г

..... 14 – 23 г (включая шелл)

Свес 18 мм

Диапазон регулировки высоты тонарма около 6 мм

Аналоговые аудио выходы

Выходные разъемы XLR (1 пара L/R)

..... RCA (1 пара L/R)

Общие характеристики

Блок питания переменного тока

Вход переменный ток 100-240 В, 50-60 Гц

Выход 12 В пост. тока, 1.0 А, 12 Вт макс.

Потребляемая мощность

Режим Standby 0,3 Вт или менее

Он (33, 45, 78 2.0 Вт или менее

Вес 10.5 кг (23 1/4 lb)

Температурный диапазон при эксплуатации 5 – 35°C

Размеры (Ш×В×Г)(включая выступы)

Когда пылезащитная крышка закрыта

450 × 148 × 351 мм (17 3/4" × 5 7/8" × 13 7/8")

Когда пылезащитная крышка открыта

450 × 420 × 351 мм (17 3/4" × 16 5/8" × 16 1/4")

Когда пылезащитная крышка снята

450 × 135 × 351 мм (17 3/4" × 5 3/8" × 13 7/8")

(когда тонарм в верхнем положении)

- Эксплуатационные характеристики указаны при 20°C

Прилагаемые аксессуары

Переходник 45 об/мин – 1 шт.

Противовес – 1 шт.

Держатель головки звукоусилителя (шелл) – 1 шт.

Звукоусилитель Ortofon 2M Red, стерео (ММ типа), предварительно установлен

Диск – 1 шт.

Плоский пассив – 1 шт.

Крышка шкива – 1 шт.

Пылезащитная крышка для проигрывателя грампластинок – 1 шт.

Петли для крышки проигрывателя – 2 шт.

Прокладки для регулировки высоты опор – 4

Шестигранный ключ на 2.5 мм для регулировки высоты тонарма – 1 шт.

Шестигранный ключ на 1.5 мм для регулировки высоты микролифта – 1 шт.

Аудио кабель RCA – 1 шт.

Кабель заземления – 1 шт.

Блок питания переменного тока (GPE018S-120100-Z) – 1 шт.

Руководство владельца (этот документ) – 1 шт.

ГАРАНТИЯ

Это изделие является предметом правовых обязательств страны приобретения. В случае дефекта или проблемы, пожалуйста, обратитесь к дилеру, где вы приобрели изделие.

- Технические характеристики и внешний вид изменяются без уведомления.
- Вес и габаритные размеры являются приблизительными.
- Иллюстрации в этом руководстве владельца могут слегка отличаться от производимых моделей.

TEAC



Эксклюзивный дистрибьютор в России:
127083, Москва, ул. 8 Марта, д. 1, стр. 12
Тел. (495) 280-00-04
info@athifi.ru www.athifi.ru

Japan: TEAC CORPORATION	1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530, Japan Phone: +81-42-356-9156
USA/Latin America: Onkyo U.S.A. Corporation	18 Park Way, Upper Saddle River, NJ 07458, U.S.A. Phone: +1-201-785-2600
Canada: TEAC AMERICA, INC.	10410 Pioneer Blvd. Suite #1, Santa Fe Springs, California 90670, U.S.A. Phone: +1-323-726-0303
Europe: Aqipa GmbH	Möslbichl 78, 6250 Kundl, Austria Phone: +49 89 2170 497 99

This product has a serial number located on the rear panel. Please write it here and retain this for your records.

Model name: TN-5BB	Serial number
--------------------	---------------

0620 MA-3068A